

HT-650 Wolf 'Zone 0' Headtorch

Wolf Safety Lamp Company

Saxon Road Works,
Sheffield S8 0YA, England
Tel: +44 114 255 1051
Fax: +44 114 255 7988
E-mail: info@wolf-safety.co.uk
Website: www.wolf-safety.co.uk

- ATEX Directive Compliant
- IECEx Scheme Certified
- Zone 0 approval
- T4/T3 temperature class
- High power LED light source
- Lightweight, ergonomic design

- Adjustable, removable headband
- Tilt adjustment for light direction
- Single handed switching
- Hands free operation
- Water and dust tight
- Supplied with helmet clips

WOLF SAFETY LAMP COMPANY

HT-690 issue 3 (web version)
MMD/03.12

Made in China

EN IEC 60079:-

IECEX Scheme Certification

IECEX Scheme Certificate Number: **IECEX BAS 10.0023**

HT-600: Ex ib I Mb/IIC T4/T3 Gb IP66 (ambient -20°C to +40°C)

HT-650: Ex ia I Ma/IIC T4/T3 Ga IP66 (ambient -20°C to +40°C)

IEC Standards applied: IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011

Ingress Protection Level: IP66 to IEC60529:2001

For battery options, see attached table.

Battery Options Table		
LR6 to IEC 60086 (AA)		
3 x Wolf part no. HT-210 (3 required)		
	T4	T3
LR6	Duracell Procell, Duracell Plus, Energizer Industrial / EN91, Energizer Ultra + / E91	✓
R6	✓	✓

HT-210 (3 required)

Part number HT-10 (set of 4)

Head band removal

Do not unscrew switch cap

GB Wolf HT-600 & HT-650 Headtorch Operation and Maintenance Instructions – please retain.

D Bedienungs- und Wartungsanleitungen der Wolf HT-600 & HT-650 Stirnlampe – bitte aufbewahren.

EC Declaration of Conformity

The Wolf HT-600/HT-650 Headtorch meets all relevant provisions of the 94/9/EC (ATEX Equipment) Directive by virtue of the issued EC Type Examination Certificate, demonstrating compliance with all relevant Harmonised Standards and Essential Health and Safety Requirements.

The Wolf HT-600/HT-650 is a self-contained primary cell powered headtorch, moulded in high impact strength plastic, with an LED light source. The HT-600 is approved as Group I, M2 equipment for mining applications and Group II, Category 2 equipment for use in Zone 1 and 2 potentially explosive gases, vapours and mists where T4/T3 temperature class permits. The HT-650 is approved as Group I, M1 equipment for mining applications and Group II, Category 1 equipment for use in Zone 0, 1 & 2 potentially explosive gases, vapours and mists where T4/T3 temperature class permits.

Approval code:

HT-600 **CE**
(ambient -20°C to +40°C) 1180

HT-650 **CE**
(ambient -20°C to +40°C) 1180

EC Type Examination Certificate: **Baseefa10ATEX0067**

For battery options, see attached table.

Do not open Headtorch in Hazardous Areas.
Do not mix cells, immediately remove used cells to avoid leakage.
Do not use rechargeable cells.
Damaged equipment should be repaired before further use.
Caution – polycarbonate lens, check atmosphere in Ex area.

Notified Body: Baseefa Ltd., Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton SK17 9RZ, UK. No. **1180**

Standards applied: IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011
Ingress protection level: **IP66** to EN60529:1992

This product is CE marked showing compliance with all relevant EC Directives.

Alex Jackson – Technical Director
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

EG Konformitätserklärung

Die Stirnlampe Wolf HT-600/HT-650 erfüllt jegliche entsprechende Vorschriften der ATEX-Produkttrichtlinie 94/9/EG, zufolge der ausgegebenen EG-Baumeisterprüfbescheinigung, so dass ein Nachweis der Einhaltung mit allen relevanten in Übereinstimmung gebrachten Normen und wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen vorliegt.

Die Stirnlampe Wolf HT-600/HT-650 ist eine eigenständige, durch eine Primärzelle betriebene Stirnlampe, die in ein hoch schlagzähes Kunststoff eingepreßt ist, einschließlich einer LED Lichtquelle. Die HT-600 ist zugelassen für Gruppe I, M2 Ausrüstung die Bergbaubetriebe und Gruppe II, Kategorie 2 Ausrüstung für die Anwendung in Zone 1 und 2 potenziell explosive Gase, Dämpfe und Dunste, wo die T4/T3 Temperaturklasse erlaubt ist. Die HT-650 ist zugelassen für Gruppe I, M1 Ausrüstung für die Bergbaubetriebe und Gruppe II, Kategorie 1 Ausrüstung für die Anwendung in Zone 0, 1 & 2 potenziell explosive Gase Dämpfe und Dunste, wo die T4/T3 Temperaturklasse erlaubt ist.

Zulassungskodierung:

HT-600 **CE**
(atmosphärisch -20°C bis +40°C) 1180

HT-650 **CE**
(atmosphärisch -20°C bis +40°C) 1180

EG-Baumeisterprüfbescheinigung: **Baseefa10ATEX0067**

Für Batterie Optionen, siehe beiliegend Tabelle.

Die Stirnlampe darf in Gefahrengeländen nicht geöffnet werden.
Es dürfen keine unterschiedlichen Marken oder alte und neue Batterien miteinander vermisch werden.
Alte, verbrauchte Batterien sind zu entfernen, um ein Auslaufen zu vermeiden.
Wiederaufladbare Batterien dürfen nicht benutzt werden.
Eine beschädigte Ausrüstung muss vor dem Gebrauch repariert werden.
Vorsicht – Polycarbonat-Glasscheiben, überprüfen Sie die Atmosphäre (Luft) im explosionsgefährdeten Bereich .

Benannte Baseefa Ltd., Rockhead Business Park, Staden Lane, Stelle: Buxton SK17 9RZ, Vereinigtes Königreich. Nr. **1180**

Angewandte Normen: IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011
Eintrag Schutzstufe: **IP66** bis EN60529:1992

Dieses Produkt trägt das CE-Kennzeichen als Nachweis der Einhaltung jeglicher relevanten EG-Richtlinien.

Herr Alex Jackson – Technischer Leiter
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

N Bruks- og vedlikeholdsinstruksjoner for Wolf HT-600 og HT-650 hodelykter - oppbevar denne informasjonen

S Wolf HT-600 & HT-650 Pannlampa Användnings- och underhållsinstruktioner – behåll denna information.

EC Samsvarserklæring

Hodelyktene Wolf HT-600/HT-650 oppfyller alle relevante bestemmelser i direktivet 94/9/EC (om ATEX-utstyr) i kraft av det utstedte EC-typesertifikatet som påviser samsvar med alle relevante harmoniserte standarder, og vesentlige helse- og sikkerhetskrav.

Wolf HT-600/HT-650 er en frittstående, primærcelledrevet hodelykt, utformet i plast med høy støttestand og med en LED-lyskilde. HT-600 er godkjent som utstyr i gruppe I, M2 til bruk i gruvedrift, og i gruppe II, kategori 2, til bruk i sone 1 og 2, hvilket omfatter potensielt eksplosive gasser, damp og tåkedamp, der dette er tillatt iht. temperaturklasse T4/T3. HT-650 er godkjent som utstyr i gruppe I, M1 til bruk i gruvedrift, og i gruppe II, kategori 1, til bruk i sone 0, 1 og 2, hvilket omfatter potensielt eksplosive gasser, damp og tåkedamp, der dette er tillatt iht. temperaturklasse T4/T3.

Godkjenningkode:

HT-600 **CE**
(omgivelses temperatur -20°C til +40°C) 1180

HT-650 **CE**
(omgivelses temperatur -20°C til +40°C) 1180

EC-typesertifikat: **Baseefa10ATEX0067**

Før batterialternativer, se tilknyttet tabell.

Hodelampen må ikke åpnes i farlige områder.
Ikke bland batterityper, og fjern brukte elementer for å unngå lekkasje.
Ikke bruk oppladbare batterier.
Skadet utstyr må repareres før videre bruk.
Advarsel! Linse i polycarbonat, sjekk atmosfæren i eksplisjonsområdet.

Informert: Baseefa Ltd., Rockhead Business Park, kontrollorgan: Staden Lane, Buxton SK17 9RZ, Storbritannia. No. **1180**

Anvendte standarder: IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011
IP-grad: **IP66** til EN60529:1992

Dette produktet er CE-merket og viser samsvar med alle relevante EC-direktiver.

Alex Jackson – Teknisk direktør
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

EU-försäkran om överensstämmelse

Wolf HT-600/HT-650 Pannlampa uppfyller alla gällande krav för direktiv 94/9/EC (ATEX-utrustning), vilket bekräftar av det utfärdade EU-undersökningscertifikatet som uppvisar överensstämmelse med alla gällande harmoniserade standarder och obligatoriska hälso- och säkerhetskrav.

Wolf HT-600/HT-650 är en primärt batteridrivnen huvudlampa formad i slagligt plast med LED-källa. HT-600 är godkänd som Grupp I, M2 för gruvtutrustning och som Grupp II, kategori 2-utrustning för användning i zon 1 och 2 med potentiellt explosiva gaser, ångor och dimmor där temperaturklass T4/T3 tillåts. HT-650 är godkänd som Grupp I, M1 för gruvtutrustning och som Grupp II, kategori 1-utrustning för användning i zon 0, 1 och 2 med potentiellt explosiva gaser, ångor och dimmor där temperaturklass T4/T3 tillåts.

Godkännandekod:

HT-600 **CE**
(omgivande temperatur -20°C till +40°C) 1180

HT-650 **CE**
(omgivande temperatur -20°C till +40°C) 1180

Undersökningscertifikat, EU-typ: **Baseefa10ATEX0067**

För batterialternativ, se bifogad tabell.

Öppna inte Pannlampan i farliga områden.
Blanda inte celler, använd inte uppladdningsbara celler.
Skadad utrustning måste repareras innan fortsatt användning.
Varning – polycarbonatlins, kontrollera atmosfär i Ex-område.

Meddelat organ: Baseefa Ltd., Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton SK17 9RZ, Storbritannien. No. **1180**

Applicerad standard: IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011
Tillträdesnivå: **IP66** till EN60529:1992

Denna produkt är CE-märkt, vilket bekräftar överensstämmelse med alla gällande EU-direktiv.

Alex Jackson – Teknikansvarig
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

GR Φακός Κεφαλής Wolf HT-600 & HT-650 Οδηγίες για τη Λειτουργία κι τη Συντήρηση – παρακαλούμε να τις φυλάξετε.

DK Betjenings- og vedligeholdelsesvejledning til Wolf HT-600 og HT-650 hovedlampe – bør gemmes.

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Ο φακός κεφαλής Wolf HT-600/HT-650 πληροί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 94/9/ΕΚ (Εξοπλισμός ΑΤΕΧ) δύναμει του εκδοθέντος Πιστοποιητικού ΕΚ για Εξέταση Τύπου, που αποδεικνύει τη συμμόρφωση προς όλα τα σχετικά Εναρμονισμένα Πρότυπα και τις Ουσιαστικές Απαιτήσεις Υγείας και Ασφάλειας.

Ο φακός Wolf HT-600/HT-650 είναι ένας αυτοτελής φακός κεφαλής, τροποποιημένος από το κύριο σώμα, διαμορφωμένος από πλαστικό υψηλής αντοχής, με πηγή φωτός LED. Το μοντέλο HT-600 είναι εγκεκριμένο ως εξοπλισμός μεταλλευτικών εφαρμογών Ομάδας I, M2 και Ομάδας II, κατηγορίας 2 για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον με αέρια, ατμούς και συμπυκνώματα υδρατμών σε ζώνη 1 και 2 όπου το επιτρέπει η τάξη θερμοκρασίας T4/T3. Το μοντέλο HT-650 είναι εγκεκριμένο ως εξοπλισμός μεταλλευτικών εφαρμογών Ομάδας I, M1 και Ομάδας II, κατηγορίας 1 για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον με αέρια, ατμούς και συμπυκνώματα υδρατμών σε ζώνη 0, 1 & 2 όπου το επιτρέπει η τάξη θερμοκρασίας T4/T3.

Κωδικός έγκρισης:

HT-600 **CE**
(περιβάλλον -20°C έως +40°C) 1180

HT-650 **CE**
(περιβάλλον -20°C έως +40°C) 1180

Πιστοποιητικό ΕΚ για Εξέταση Τύπου: **Baseefa10ATEX0067**

Για επιλογές μπαταρίας, ανατρέξτε στο συνημμένο πίνακα.

Μην ανοίγετε το Φακό Κεφαλής σε επικίνδυνους χώρους.
Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικά είδη μπαταριών μαζί ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
Κάθε φθαρμένο προϊόν θα πρέπει να επισκευάζεται προτού χρησιμοποιηθεί ξανά.
Προσοχή – πολυανθρακικός φακός, ελέγξτε την ατμόσφαιρα στους χώρους όπου μπορεί να προκληθεί έκρηξη.

Ονομαστικός: Baseefa Ltd., Rockhead Business Park, Οργανισμός: Staden Lane, Buxton SK17 9RZ, UK. No. **1180**

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα: IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011
Επίπεδο προστασίας εισόδου: **IP66** to EN60529:1992

Το προϊόν φέρει σήμανση CE που υποδηλώνει συμμόρφωση προς όλες τις σχετικές Οδηγίες ΕΚ.

Alex Jackson – Τεχνικός Διευθυντής
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

EC Konformitetserklæring

Wolf HT-600/HT-650 hovedlampe opfylder alle relevante bestemmelser i 94/9/EC (ATEX-udstyr) direktivet af det udstedte EC-typeundersøgelsescertifikat, hvilket angiver overholdelse af alle relevante harmoniserede standarder og essentielle sundheds- og sikkerhedskrav.

Wolf HT-600/HT-650 er en selvstændig primærcelle drevet hovedlampe, støbt i slagfast plastik af høj styrke, med en LED-lyskilde. HT-600 er godkendt som gruppe I, M2-udstyr til anvendelsesformål i miner og gruppe II, kategori 2-udstyr til anvendelse i zone 1 og 2 med potentielt eksplosive gasser, dampe og tåger, hvor T4/T3-temperaturklasser tillader dette. HT-650 er godkendt som gruppe I, M1-udstyr til anvendelsesformål i miner og gruppe II, kategori 1-udstyr til anvendelse i zone 0, 1 og 2 med potentielt eksplosive gasser, dampe og tåger, hvor T4/T3-temperaturklasserne tillader dette.

Godkendelseskode:

HT-600 **CE**
(omgivelses -20°C til +40°C) 1180

HT-650 **CE**
(omgivelses -20°C til +40°C) 1180

EC-type undersøgelsescertifikat: **Baseefa10ATEX0067**

Se vedhæftede tabel vedrørende batterindstillinger.

Hovedlygten må ikke åbnes i farlige omgivelser.
Batterierne må ikke blandes, fjern brugte batterier for at undgå lækage.
Benyt ikke genopladelige batterier.
Beskadiget udstyr skal repareres før yderligere anvendelse.
Forsigtig – polykarbonatlins, kontroller atmosfæren på det eksplosive område.

Notificeret Baseefa Ltd., Rockhead Business Park, myndighed: Staden Lane, Buxton SK17 9RZ, UK. No. **1180**

Gældende standarder: IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011
Beskyttelsesniveau for indtrængning: **IP66** til EN60529:1992

Dette produkt er CE-mærket, hvilke angiver opfyldelse af alle relevante EC-direktiver.

Alex Jackson – Teknisk direktør
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

HT-650 Wolf 'Zone 0' Headtorch

Wolf Safety Lamp Company

High Output LED

OPERATION AND
MAINTENANCE INSTRUCTIONS

ATEX and IECEx certified for explosive gas atmospheres

P **Instruções de Funcionamento e Manutenção da Lanterna de Cabeça Wolf HT-600 & HT-650 – por favor guarde estas instruções.**

Declaração de Conformidade CE

A Lanterna de Cabeça Wolf HT-600/HT-650 cumpre as disposições da Directiva 94/9/EC (Equipamento ATEX) por virtude da emissão do Certificado CE de Tipo, demonstrando conformidade com todas as Normas Harmonizadas Relevantes e Requisitos Essenciais de Saúde e Segurança.

A Wolf HT-600/HT-650 é uma lanterna de cabeça que funciona com pilha primária independente, é moldada em plástico de elevado impacto, com uma fonte de luz LED. A lanterna HT-600 está aprovada como equipamento do Grupo I, Categoria M2 para aplicações em minas, e equipamento do Grupo II, Categoria 2 para uso em Zonas 1 e 2 de atmosferas potencialmente explosivas, vapores e nevoeiros em que se aplique a classe de temperatura T4/T3. A lanterna HT-650 está aprovada como equipamento do Grupo I, Categoria M1 para aplicações em minas, e equipamento do Grupo II, Categoria1 para uso em Zonas 0, 1 & 2 de atmosferas potencialmente explosivas, vapores e nevoeiros em que se aplique a classe de temperatura T4/T3.

Código de aprovação:

HT-600  **I M2/II 2G Ex ib I Mb/IIC T4/T3 Gb IP66** 
(ambiente -20°C a +40°C) 1180

HT-650  **I M1/II 1G Ex ia I Ma/IIC T4/T3 Ga IP66** 
(ambiente -20°C a +40°C) 1180

Certificado CE de Tipo: **Baseefa10ATEX0067**

Para opções de bateria, ver tabela anexa.

Não abra a Lanterna de Cabeça em Zonas Perigosas. Ex. Não misture pilhas; retire as pilhas usadas de modo a evitar derrames. Não utilize pilhas recarregáveis. Repare qualquer equipamento danificado antes de o continuar a usar. Atenção – lente em policarbonato; verificar atmosfera na zona de risco (zona Ex.)

Entidade Baseefa Ltd., Rockhead Business Park, Notificada: Staden Lane, Buxton SK17 9RZ, UK. No. **1180**

Normas aplicadas: IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011
Nível de protecção Ingress: **IP66** to EN60529:1992

Este produto tem a marcação CE mostrando estar em conformidade com todas as Directivas CE relevantes.



Alex Jackson – Director Técnico
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

F **Veillez conserver ces instructions de maintenance et d'utilisation des lampes frontales Wolf HT-600 & HT-650.**

Déclaration de conformité CE

Les lampes frontales Wolf HT-600/HT-650 remplissent tous les critères pertinents de la directive ATEX 94/9/CE (Équipements) et ont reçu le certificat CE de conformité aux normes harmonisées pertinentes et aux exigences de santé-sécurité essentielles.

La lampe frontale Wolf HT-600/HT-650 est une lampe autonome à pile primaire, moulée dans un boîtier en plastique haute résistance. Elle est équipée d'une source d'éclairage LED. La lampe frontale HT-600 fait partie du Groupe I, M2 des appareils approuvés pour les applications minières et du Groupe II, Catégorie 2 des appareils utilisés en Zone 1 et 2 en conditions explosives dues au gaz, aux vapeurs et aux brouillards dans la limite des classes de température T4/T3. La lampe frontale HT-650 fait partie du Groupe I, M1 des équipements approuvés pour les applications minières et du Groupe II, Catégorie 1 pour utilisation en Zone 0, 1 & 2 en conditions explosives dues au gaz, aux vapeurs et aux brouillards dans la limite des classes de température T4/T3.

Code d'approbation:

HT-600  **I M2/II 2G Ex ib I Mb/IIC T4/T3 Gb IP66** 
(température ambiante de -20°C à +40°C) 1180

HT-650  **I M1/II 1G Ex ia I Ma/IIC T4/T3 Ga IP66** 
(température ambiante de -20°C à +40°C) 1180

Certificat d'examen de type CE: **Baseefa10ATEX0067**

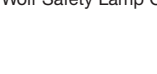
Pour les options de batterie, voir le tableau joint.

Ne pas ouvrir la lampe frontale dans des zones à risque. Ne pas mélanger les piles ; retirer les piles afin d'éviter toute fuite. Ne pas utiliser de piles rechargeables. Tout équipement endommagé doit être réparé avant tout nouvel usage. Attention – lentille en polycarbonate, contrôler l'atmosphère dans le zone Ex.

Organisme Baseefa Ltd., Rockhead Business Park, Staden notifié: Lane, Buxton SK17 9RZ, Royaume-Uni. No. **1180**

Normes appliquées: IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011
Niveau de protection d'entrée: **IP66** à EN60529:1992

Ce produit porte la marque CE qui signale sa conformité à toutes les Directives CE pertinentes.



Alex Jackson – Directeur technique
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

RUS **Инструкции по эксплуатации и ремонту шахтерских ламп Wolf HT-600 и HT-650 (Инструкции сохранить)**

Заявление о соответствии правилам ЕС:

Шахтерские лампы Wolf HT-600/HT-650 соответствуют всем применимым положениям Директивы 94/9/ЕС (Оборудование АТЕХ – оборудование, используемое в потенциально взрывоопасных средах), что подтверждается Сертификатом соответствия требованиям директивы ЕС, а также соответствия всем применимым действующим стандартам и основным требованиям техники безопасности и охраны труда.

Шахтерские лампы Wolf HT-600/HT-650 являются автономными лампами, работающими от первичного элемента питания, имеют корпус из ударопрочной пластмассы и светодиодный источник света. Лампа HT-600 относится к Группе I, M2 – оборудование для использования в шахтах, и к Группе II, Категория 2 – оборудование для использования в Зонах 1 и 2 (потенциально взрывоопасные газы, пары и дымки), где это допускается требованиями для температурного класса T4/T3. Лампа HT-650 относится к Группе I, M1 – оборудование для использования в шахтах, и к Группе II, Категория 1 – оборудование для использования в Зонах 0, 1 и 2 (потенциально взрывоопасные газы, пары и дымки), где это допускается требованиями для температурного класса T4/T3.

Код разрешения:

HT-600  **I M2/II 2G Ex ib I Mb/IIC T4/T3 Gb IP66** 
(температура окружающей среды от -20°C до +40°C) 1180

HT-650  **I M1/II 1G Ex ia I Ma/IIC T4/T3 Ga IP66** 
(температура окружающей среды от -20°C до +40°C) 1180

Сертификат соответствия требованиям Директивы ЕС: **Baseefa10ATEX0067**

Для версий шахтерской лампы, работающих на батареях, см. прилагаемую таблицу.

Не открывать шахтерскую лампу во взрывоопасных зонах. Не смешивать элементы питания разного типа, не использовать перезаряжаемые элементы. Поврежденные изделия следует отремонтировать перед дальнейшим использованием. Внимание! Поликарбонатная линза. Проверьте атмосферу во взрывоопасной зоне.

Нотифицированный орган сертификации: Baseefa Ltd., Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton SK17 9RZ, UK. No. **1180**

Применимые действующие стандарты: IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011
Класс защиты от проникновения загрязнений: **IP66** согласно стандарту EN60529:1992

Настоящее изделие имеет маркировку CE, что означает соответствие всем применимым Директивам ЕС.

Alex Jackson, Технический директор
Wolf Safety Lamp Company Ltd.



Алекс Джексон, Технический директор
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

J **ウルフHT-600とHT-650ヘッドトーチ使用と保守方法説明書一保存してください**

EC指令遵守表明

ウルフHT-600とHT-650ヘッドトーチはEC型式検査証明の発行により、94/9/EC (ATEX 設備)指令の全ての関連整合規格および必須健康安全要求事項を遵守していることを示しています。

ウルフHT-600とHT-650ヘッドトーチは一次電池を内蔵したヘッドトーチで対衝撃強化プラスチックを成形して作られ、LED光源を備えています。HT-600は鉱業用グループ I、M 2 設備、グループ II、カテゴリ 2 設備 (T4/T3クラスの温度が許容するゾーン1および2の爆発性ガス・蒸気・液滴中での使用) として許可を取得しています。HT-650は、鉱業用グループ I、M1設備、グループ II、カテゴリ 1 設備 (T4/T3クラスの温度が許容するゾーン0、1および2の爆発性ガス・蒸気・液滴中での使用) として許可を取得しています。

HT-600  **I M2/II 2G Ex ib I Mb/IIC T4/T3 Gb IP66** 
(温度環境 -20° から +40° Cまで) 1180

HT-650  **I M1/II 1G Ex ia I Ma/IIC T4/T3 Ga IP66** 
(温度環境 -20° から +40° Cまで) 1180

EC型式検査証明: **Baseefa10ATEX0067**

蓄電池のオプションについては添付の表をご覧ください。

爆発の可能性がある空気中ではヘッドトーチを開けないでください。

電池の混合および再充電可能電池の利用を禁じます

電池が損傷したときは必ず修理をしてから使用してください

注意 - ポリカーボネートレンズ、爆発する可能性がある場所の空気を点検すること。

通知先団体: バシーファ株式会社, Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton SK17 9RZ, UK. No. **1180**

整合規格適用: IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011
保護等級レベル: EN60529:1992に基づく **IP66**

これらの製品にはすべての関連するEC指令を遵守していることを示すCEマークが付いています。



アレックス・ジャクソン - テクニカル・ディレクター
ウルフ・セーフティ・ランプ株式会社

I **Gamma torce Wolf HT-600 e HT-650 – Istruzioni per l'uso e la manutenzione – da conservare.**

Dichiarazione di conformità CE

La gamma di torce HT-600/HT-650 è conforme a tutti i requisiti indicati nella direttiva 94/9/CE (Dispositivi ATEX) secondo il certificato d'esame di tipo CE emesso a dimostrazione della conformità del prodotto a tutte le norme armonizzate del caso e ai requisiti fondamentali relativi alla salute e alla sicurezza.

Le torce Wolf T-600/HT-650 sono delle torce autonome con alimentazione tramite cella voltaica, modellate in plastica ad alta resistenza e dotate di sorgenti luminose a LED. Le torce HT-600 sono approvate quali dispositivi appartenenti al Gruppo I, M2 per applicazioni in ambito minerario e Gruppo II, Categoria 2 per l'uso in Zone 1 e 2 per gas, vapori, nebbie e polveri potenzialmente esplosivi laddove lo permetta la temperatura di classe T4/T3. Le torce HT-650 sono approvate quali dispositivi appartenenti al Gruppo I, M1 per applicazioni in ambito minerario e Gruppo II, Categoria 1 per l'uso in Zone 0, 1 e 2 per gas, vapori, nebbie e polveri potenzialmente esplosivi laddove lo permetta la temperatura di classe T4/T3.

Codice di approvazione:

HT-600  **I M2/II 2G Ex ib I Mb/IIC T4/T3 Gb IP66** 
(temperatura ambiente da -20°C a +40°C) 1180

HT-650  **I M1/II 1G Ex ia I Ma/IIC T4/T3 Ga IP66** 
(temperatura ambiente da -20°C a +40°C) 1180

Certificato d'esame tipo CE: **Baseefa10ATEX0067**

Per maggiori informazioni in merito alle opzioni relative alle batterie, si veda la tabella allegata.

Non aprire la torcia in aree pericolose. Non mischiare batterie, rimuovere le batterie usate per evitare perdita di elettrolito. Non servirsi di batterie ricaricabili. Dispositivi danneggiati devono essere riparati prima di un ulteriore utilizzo. Avvertenza – Lenti in policarbonato, controllare l'atmosfera nell'area potenzialmente esplosiva.

Ente a cui è: Baseefa Ltd., Rockhead Business Park, stata effettuata Staden Lane, Buxton SK17 9RZ, UK. la comunicazione No. **1180**

Norme applicate: IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011
Livello di protezione d'ingresso: **IP66** a EN60529:1992

Il prodotto riporta il marchio CE che dimostra la sua conformità con tutte le direttive CE del caso.



Alex Jackson – Direttore tecnico
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

NL **Instructies voor het gebruik en onderhoud van de Wolf HT-600 en HT-650 hoofdlamp – gelieve te bewaren.**

EG-conformiteitsverklaring

De Wolf HT-600/HT-650 hoofdlamp voldoet aan alle relevante bepalingen van Richtlijn 94/9/EG (ATEX-uitrusting) door middel van het uitgereikte EG type keuringscertificaat dat aantoont dat dit conform is met alle relevante, geharmoniseerde normen en met de essentiële gezondheids- en veiligheidsvereisten.

De Wolf HT-600/HT-650 is een autonome hoofdlamp met een LED-lichtbron die werkt op primaire elementen en die gegoten werd in een schokbestendige plastic. De HT-600 is goedgekeurd als Groep I, M2 uitrusting voor mijntoeepassingen en Groep II, Categorie 2 uitrusting voor gebruik in Zone 1 en 2 met mogelijk explosieve gassen, dampen en nevels waar T4/T3 temperatuurklasse dit toestaat. De HT-650 is goedgekeurd als Groep I, M1 uitrusting voor mijntoeepassingen en Groep II, Categorie 1 uitrusting voor gebruik in Zone 0, 1 en 2 met mogelijk explosieve gassen, dampen en nevels waar T4/T3 temperatuurklasse dit toestaat.

Keuringscode:

HT-600  **I M2/II 2G Ex ib I Mb/IIC T4/T3 Gb IP66** 
(omgevingstemperatuur -20°C tot +40°C) 1180

HT-650  **I M1/II 1G Ex ia I Ma/IIC T4/T3 Ga IP66** 
(omgevingstemperatuur -20°C tot +40°C) 1180

EG type keuringscertificaat: **Baseefa10ATEX0067**

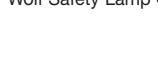
Voor batterijmogelijkheden, zie tabel in de bijlage.

De hoofdlamp niet openen in gevaarlijke zones. Geen gemengde batterijen gebruiken; verwijder oude batterijen om lekkage te voorkomen. Geen herlaadbare batterijen gebruiken. Beschadigde uitrusting moet hersteld worden vóór verder gebruik. Waarschuwing – polycarbonate lens, controleer de lucht in het explosiegebied.

Aangemeld Baseefa Ltd., Rockhead Business Park, orgaan: Staden Lane, Buxton SK17 9RZ, UK. No. **1180**

Toegepaste, normen: IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011
IP-aanduiding: **IP66** naar EN60529:1992

Dit product draagt de EG-markering en is conform met alle relevante EA-richtlijnen.



Alex Jackson – Technisch Directeur
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

E **Instrucciones de operación y mantenimiento de las linternas frontales HT-600 y HT-650 de Wolf - por favor consérvelas.**

Declaración de conformidad CE

Las linternas frontales HT-600 y HT-650 de Wolf cumplen con todas las disposiciones pertinentes de la Directiva 94/9/CE (Equipos ATEX) en virtud del Certificado de Examen de Tipo CE emitido, lo que demuestra el cumplimiento con todas las Normativas Armonizadas y Requisitos Esenciales de Salud y Seguridad pertinentes.

Las HT-600 y HT-650 de Wolf son linternas autocontenidas de batería primaria, moldeadas en plástico de gran resistencia a impactos, con una bombilla de tipo LED. La HT-600 está aprobada como equipo de Grupo I, equipo M2 para uso en minas y Grupo II, Categoría 2 para uso en zonas 1 y 2 de gases, vapores y brumas potencialmente explosivos donde las temperaturas de clase T4/T3 lo permitan. La HT-650 está aprobada como equipo de Grupo I, equipo M1 para uso en minas y Grupo II, Categoría 1 para uso en zonas 0, 1 y 2 de gases, vapores y brumas potencialmente explosivos donde las temperaturas de clase T4/T3 lo permitan.

Código de aprobación:

HT-600  **I M2/II 2G Ex ib I Mb/IIC T4/T3 Gb IP66** 
(temperatura ambiente -20°C a +40°C) 1180

HT-650  **I M1/II 1G Ex ia I Ma/IIC T4/T3 Ga IP66** 
(temperatura ambiente -20°C a +40°C) 1180

Certificado de examen de tipo CE: **Baseefa10ATEX0067**

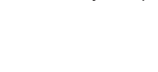
Para ver las opciones de batería, consulte la tabla adjunta.

No abrir la linterna frontal en zonas peligrosas. No mezcle las baterías, retire las baterías usadas para evitar fugas. No utilice baterías recargables. Los equipos deteriorados deberían repararse antes de continuar usándolos. Precaución – lente de policarbonato, verificar la atmósfera en la zona con riesgo de explosión.

Cuerpo Baseefa Ltd., Rockhead Business Park, Staden notificado: Lane, Buxton SK17 9RZ, Reino Unido. No. **1180**

Normas aplicadas: IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011
Nivel de protección de penetración: **IP66** para EN60529:1992

El producto está marcado con el símbolo CE para indicar que cumple con todas las directivas de la Comunidad Europea relevantes.



Alex Jackson – Director técnico de
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

POL **Instrukcje obsługi i konserwacji czołówki Wolf HT-600 i HT-650 – zachować do użytku.**

Deklaracja zgodności WE

Czołówka Wolf HT-600/HT-650 spełnia wszelkie stosowne postanowienia dyrektywy 94/9/WE (sprzęt ATEX) i posiada certyfikat badania typu WE zaświadcający zgodność z wszelkimi stosownymi zharmonizowanymi normami i zasadniczymi wymogami zdrowia i bezpieczeństwa.

Wolf HT-600/HT-650 jest niezależną latarką czołówką zasilaną galwanicznym ogniwem pierwotnym w wysokoudarowej obudowie plastikowej, z diodą LED jako źródłem światła. HT-600 jest zatwierdzona jako sprzęt grupy I, M2 do zastosowań w górnictwie i sprzęt grupy II, kategorii 2 do zastosowań w strefie 1 i 2 (potencjalnie wybuchowe gazy, opary i mgły) przy dopuszczalnych temperaturach klasy T4/T3. HT-650 jest zatwierdzona jako sprzęt grupy I, M1 do zastosowań w górnictwie i sprzęt grupy II, kategorii 1 do zastosowań w strefie 0, 1 i 2 (potencjalnie wybuchowe gazy, opary i mgły) przy dopuszczalnych temperaturach klasy T4/T3.

Kod homologacji:

HT-600  **I M2/II 2G Ex ib I Mb/IIC T4/T3 Gb IP66** 
(temp. otoczenia -20°C do +40°C) 1180

HT-650  **I M1/II 1G Ex ia I Ma/IIC T4/T3 Ga IP66** 
(temp. otoczenia -20°C do +40°C) 1180

Certyfikat badania typu WE: **Baseefa10ATEX0067**

Załączona tabela informuje o możliwych do zastosowania bateriach.

Nie otwierać latarki w strefach niebezpiecznych. Nie łączyć baterii różnych rodzajów, nie używać akumulatorów. Uszkodzony sprzęt powinien być naprawiony przed dalszym użyciem. Uwaga – soczewka z poliwęglanu, sprawdzić atmosferę w strefie wybuchowej.

Jednostka Baseefa Ltd., Rockhead Business Park, notyfikowana: Staden Lane, Buxton SK17 9RZ, Wielka Brytania. No. **1180**

Zastosowane normy zharmonizowane: IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011 Stopień zabezpieczenia: **IP66** to EN60529:1992

Produkt jest oznaczony znakiem CE, demonstrującym zgodność z wszelkimi stosownymi dyrektywami WE.



Alex Jackson – Dyrektor techniczny
Wolf Safety Lamp Company Ltd.



Wolf

HT-600 Wolf 'Zone 1' Headtorch

Wolf Safety Lamp Company

High Output LED

OPERATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
ATEX and IECEx certified for explosive gas atmospheres

IECEx

CE  1180

Wolf

HT-600 Wolf 'Zone 1' Headtorch

Wolf Safety Lamp Company

- ATEX Directive Compliant
- IECEx Scheme Certified
- Zone 1 approval
- T4/T3 temperature class
- High power LED light source
- Lightweight, ergonomic design
- Adjustable, removable headband
- Tilt adjustment for light direction
- Single handed switching
- Hands free operation
- Water and dust tight
- Supplied with helmet clips

WOLF SAFETY LAMP COMPANY
Saxon Road Works,
Sheffield S8 0YA, England
Tel: +44 114 255 1051
Fax: +44 114 255 7988
E-mail: info@wolf-safety.co.uk
Website: www.wolf-safety.co.uk

HT-690 issue 3 (web version)
MMD/03.12
Made in China

IECEx  **CE** 1180  